

2004. december 14., kedd

(2005/C 226 E/01)

**JEGYZŐKÖNYV****ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE**

ELNÖKSÉG: Josep BORRELL FONTELLES

Elnök

**1. Az ülés megnyitása**

Az ülést 09.05-kor nyitják meg.

**2. Dokumentumok benyújtása**

Az alábbi dokumentumokat nyújtották be:

## 1) a Tanács és a Bizottság:

- Az Európai Parlament és a Tanács rendeletére irányuló javaslat a Statisztikai Célú Területi Egységek Közösségi Nomenklatúrájáról (NUTS) szóló 1059/2003 (EK) európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia Európai Unióhoz való csatlakozása miatt (COM(2004)0592 — C6-0118/2004 — 2004/0202(COD)).  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: REGI
- Az Európai Parlament és a Tanács irányelvére irányuló javaslat a formatervezési minták oltalmáról szóló 98/71/EK irányelv módosításáról (COM(2004)0582 — C6-0119/2004 — 2004/0203(COD)).  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: JURI  
véleménynyilvánításra felkért: ECON, IMCO
- Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council laying down general provisions establishing a European Neighbourhood and Partnership Instrument (COM(2004)0628 — C6-0129/2004 — 2004/0219(COD)).<sup>(1)</sup>  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: AFET  
véleménynyilvánításra felkért: DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, REGI, CULT, LIBE
- Az Európai Parlament és a Tanács rendeletére irányuló javaslat a közegészségügyi problémákkal küzdő országokba történő kivitelre szánt gyógyszeripari termékekkel kapcsolatos szabadalmak kényszerengedélyezéséről (COM(2004)0737 — C6-0168/2004 — 2004/0258(COD)).  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: INTA  
véleménynyilvánításra felkért: DEVE, ENVI
- A Tanács rendeletére irányuló javaslat a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozásának feltételeiről szóló okmányhoz csatolt 9., a szlovákiai Bohunice V1 Atomerőműről szóló jegyzőkönyv végrehajtásáról (COM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)).  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: ITRE  
véleménynyilvánításra felkért: AFET, BUDG, ENVI
- A Tanács határozat-tervezete az Európai Közösséget létrehozó szerződés harmadik részének IV. címe alá tartozó egyes területekre a Szerződés 251. cikke által megállapított eljárás alkalmazásáról (15130/2004 — C6-0208/2004 — 2004/0816(CNS)).  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: LIBE
- A Tanács rendeletére irányuló javaslat: Európai Halászati Alap (COM(2004)0497 — C6-0212/2004 — 2004/0169(CNS)).  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: PECH  
véleménynyilvánításra felkért: BUDG, CONT, ENVI, REGI

<sup>(1)</sup> Ez a cím jelenleg nem áll minden nyelven rendelkezésre.

**2004. december 14., kedd**

- Proposal for a Decision of the European Parliament and of the Council on the mobilisation of the flexibility instrument in favour of the rehabilitation and reconstruction of Iraq according to point 24 of the Interinstitutional Agreement of 6 May 1999 (COM(2004)0402 — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI)).<sup>(1)</sup>  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: BUDG  
véleménynyilvánításra felkért: AFET
- Javaslat tanácsi határozatra az Andorrai Hercegséggel megkötendő együttműködési megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő aláírásáról (COM(2004)0456 — C6-0214/2004 — 2004/0136(CNS)).  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: AFET  
véleménynyilvánításra felkért: INTA
- Draft General Budget of the European Communities for the financial year 2005, as amended and accompanied by proposals for modifications (15178/2004 [01] — C6-0215/2004 — 2004/2001(BUD)).<sup>(1)</sup>  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: BUDG
- Az Európai Unió Tanácsa: 1. sz. módosító indítvány az Európai közösségek 2005-ös költségvetési évre vonatkozó általános költségvetés-tervezetéhez (15180/2004 — C6-0216/2004 — 2004/2001(BUD)).  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: BUDG
- Az Európai Unió Tanácsa: 2. sz. módosító indítvány az Európai közösségek 2005-ös költségvetési évre vonatkozó általános költségvetés-tervezetéhez (15181/2004 — C6-0217/2004 — 2004/2001(BUD)).  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: BUDG
- Az Európai Unió Tanácsa: 3. sz. módosító indítvány az Európai Közösségek 2005. költségvetési évre szóló általános költségvetési tervezetéhez (15182/2004 — C6-0218/2004 — 2004/2001(BUD)).  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: BUDG
- Az Európai Parlament és a Tanács határozatára irányuló javaslat a 2000-2006 időszakra szóló pénzügyi terv átdolgozásáról (COM(2004)0666 — C6-0219/2004 — 2004/2222(ACI)).  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: BUDG  
véleménynyilvánításra felkért: REGI, AGRI
- A Tanács rendeletére irányuló javaslat a 2759/75/EGK rendelet, a 2771/75/EGK rendelet, a 2777/75/EGK rendelet, az 1254/1999/EK rendelet, az 1255/1999/EK rendelet és a 2529/2001/EK rendelet kivételes piactámogató intézkedések tekintetében történő módosításáról (COM(2004)0712 — C6-0220/2004 — 2004/0254(CNS)).  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: AGRI  
véleménynyilvánításra felkért: BUDG
- Az Európai Unió Tanácsa: A Német Szövetségi Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság és Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kezdeményezése az euro pénzhamisítás elleni, az Europolnak az euro-hamisítás elleni küzdelem központi hivatalává történő kijelölése általi védelméről szóló tanácsi határozat elfogadása céljából (14811/2004 — C6-0221/2004 — 2004/0817(CNS)).  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: LIBE  
véleménynyilvánításra felkért: ECON
- A Tanács rendeletére irányuló javaslat az Írországi Nemzetközi Alap részére nyújtott közösségi pénzügyi hozzájárulásról (2005-2006) (COM(2004)0632 — C6-0222/2004 — 2004/0228(CNS)).  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: REGI  
véleménynyilvánításra felkért: BUDG
- Az Európai Parlament és a Tanács rendeletére irányuló javaslat az egyes fertőző szivacsos agyvelőbántalmak megelőzésére, az ellenük való védekezésre és a felszámolásukra vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 999/2001/EK rendelet módosításáról (COM(2004)0775 — C6-0223/2004 — 2004/0270(COD)).  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: ENVI  
véleménynyilvánításra felkért: AGRI

<sup>(1)</sup> Ez a cím jelenleg nem áll minden nyelven rendelkezésre.

2004. december 14., kedd

- A DEC 71/2004. számú előirányzatok átcsoportosítására vonatkozó javaslat – III. szakasz – Bizottság (SEC(2004)1531 — C6-0224/2004 — 2004/2260(GBD)).  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: BUDG
- Draft General Budget of the European Communities for the financial year 2005, as amended and accompanied by proposals for modifications (15178/2004 [02] — C6-0225/2004 — 2004/2002(BUD)).<sup>(1)</sup>  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: BUDG
- A Tanács határozatára irányuló javaslat az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, az Unió valamelyik tagállamban vagy Svájcban benyújtott menedéjog iránti kérelem megvizsgálásáért felelős állam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról szóló megállapodás aláírásáról, és egyes rendelkezések ideiglenes alkalmazásáról (13049/2004 — C6-0240/2004 — 2004/0200(CNS)).  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: LIBE  
véleménynyilvánításra felkért: AFET
- Az Európai Unió Tanácsa: Megállapodás az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról. (13054/2004 — C6-0241/2004 — 2004/0199(CNS)).  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: LIBE  
véleménynyilvánításra felkért: AFET
- Proposal for a decision of the European Parliament and the Council amending Council Decision 2000/819/EC on a multiannual programme for enterprise and entrepreneurship, and in particular for small and medium-sized enterprises (SMEs) (2001-2005) (COM(2004)0781 — C6-0242/2004 — 2004/0272(COD)).<sup>(1)</sup>  
A következő bizottságokhoz utalva: felelős bizottság: ITRE  
véleménynyilvánításra felkért: BUDG

## 2) a parlamenti bizottságok:

## 2.1) jelentések:

- Jelentés az Európai Bizottság Törökország csatlakozásra való felkészülésben tett előrehaladásáról szóló 2004-es éves jelentéséről és ajánlásáról (COM(2004)0656 — C6-0148/2004 — 2004/2182(INI)) – Külügyi Bizottság – Előadó: Eurlings Camiel (A6-0063/2004).
- Jelentés Bulgária csatlakozásra való felkészülésben tett előrehaladásáról (COM(2004)0657 — C6-0150/2004 — 2004/2183(INI)) – Külügyi Bizottság – Előadó: Geoffrey Van Orden (A6-0065/2004).
- Jelentés a kábítószer elleni küzdelemmel kapcsolatos európai stratégiáról szóló a Tanácshoz intézett európai parlamenti ajánlásra irányuló javaslatról (2005–2012) (2004/2221(INI)) – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság – Előadó: Giusto Catania (A6-0067/2004).
- Jelentés az Európai Unió 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének a Tanács által módosított tervezetéről (minden szakasz) (11445/2004 – C6-0123/2004 – 2004/2001(BUD) – 2004/2002(BUD)) és az Európai Unió 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének tervezetéhez fűzött 1/2005., 2/2005. és 3/2005. számú módosító indítványokról (15180/2004 — C6-0216/2004 — 15181/2004 — C6-0217/2004 — 15182/2004 — C6-0218/2004) – Költségvetési Bizottság – Előadók: Garriga Polledo Salvador, Anne Elisabet Jensen (A6-0068/2004).
- Jelentés a rugalmassági eszköznek az 1999. május 6-i intézményközi megállapodás 24. pontjának megfelelő mobilizálásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2004)0402 — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI)) – Költségvetési Bizottság – Előadó: Reimer Böge (A6-0069/2004).
- \* Report on the proposal for a Council regulation concerning Community financial contributions to the International Fund for Ireland (2005-2006) (COM(2004)0632 — C6-0222/2004 — 2004/0228(CNS)) – Regionális Fejlesztési Bizottság – Előadó: James Nicholson (A6-0071/2004).<sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a cím jelenleg nem áll minden nyelven rendelkezésre.

2004. december 14., kedd

- \* Rapport sur la projet de décision du Conseil visant à rendre la procédure définie à l'article 251 du traité instituant la Communauté européenne applicable à certains domaines couverts par le titre IV de la troisième partie dudit traité (15130/2004 — C6-0208/2004 — 2004/0816(CNS)) – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság – Előadó: Jean-Louis Bourlanges (A6-0072/2004).<sup>(1)</sup>

### 3. Vita az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértésének eseteiről (benyújtott állásfoglalási indítványok bejelentése)

A következő képviselők vagy képviselőcsoportok nyújtottak be az Eljárási Szabályzat 115. cikkének értelmében vitaindítványt, az alábbi állásfoglalási indítványokkal kapcsolatban:

#### I. ZIMBABWE

- Geoffrey Van Orden, Nirj Deva, José Ribeiro e Castro és Bernd Posselt, PPE-DE, Zimbabwe-ről (B6-0212/2004);
- Eoin Ryan, UEN, a zimbabwei helyzetről (B6-0217/2004);
- Pasqualina Napoletano és Glenys Kinnock, PSE, a zimbabwei helyzetről (B6-0219/2004);
- Fiona Hall és Johan Van Hecke, ALDE, Zimbabwe-ről (B6-0225/2004);
- Jonas Sjöstedt, André Brie és Gabriele Zimmer, GUE/NGL, Zimbabwe-ről (B6-0227/2004);
- Bastiaan Belder, IND/DEM, Zimbabwe-ről (B6-0230/2004);
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert és Marie Anne Isler Béguin, Verts/ALE, a zimbabwei helyzetről (B6-0231/2004);

#### II. A KONGÓI DEMOKRATIKUS KÖZTÁRSASÁG KELETI RÉSZÉN FENNÁLLÓ HELYZET

- Eoin Ryan, UEN, a kongói helyzetről (B6-0218/2004);
- Pasqualina Napoletano, PSE, a kongói demokratikus köztársaságbeli helyzetről (B6-0220/2004);
- Maria Martens, José Ribeiro e Castro és Bernd Posselt, PPE-DE, a Kongói Demokratikus Köztársaság keleti részén fennálló helyzetről (B6-0222/2004);
- Johan Van Hecke, ALDE, a Kongói Demokratikus Köztársaság keleti részén fennálló helyzetről (B6-0224/2004);
- Luisa Morgantini és Vittorio Emanuele Agnoletto, GUE/NGL, a Kongói Demokratikus Köztársaság keleti részén fennálló helyzetről (B6-0229/2004);
- Marie-Hélène Aubert, Frithjof Schmidt és Marie Anne Isler Béguin, Verts/ALE, a Kongói Demokratikus Köztársaságban fennálló helyzetről (B6-0232/2004);

#### III. BHOPAL

- Cristiana Muscardini, UEN, a bhopali katasztrófa után 20 évvel (B6-0216/2004);
- Pasqualina Napoletano, PSE, Bhopalról (B6-0221/2004);
- John Bowis és Bernd Posselt, PPE-DE, Bhopalról (B6-0223/2004);
- Chris Davies, ALDE, Bhopalról (B6-0226/2004);
- Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Jonas Sjöstedt, Umberto Guidoni és Esko Seppänen, GUE/NGL, a bhopali katasztrófa húszéves évfordulójáról (B6-0228/2004);
- Frithjof Schmidt, Cem Özdemir, Raül Romeva i Rueda, Caroline Lucas, Carl Schlyter, Marie Anne Isler Béguin és Hélène Flautre, Verts/ALE, Bhopalról (B6-0233/2004).

A felszólalási időkeretet az Eljárási Szabályzat 142. cikkének megfelelően osztják fel.

<sup>(1)</sup> Ez a cím jelenleg nem áll minden nyelven rendelkezésre.